

# Parish Events/Eventos de la Parroquia

## Weekly Events/Eventos Semanales

**Sunday/Domingo- August 18th**  
11am-12:30pm Vietnamese Choir-General & Youth  
7pm-7:45pm Rosario en Español

**Monday/Lunes-August 19th**  
8am Mass  
8:30am Rosary English  
6:30pm-8pm Legion de Maria  
7pm-7:45pm Rosario en Español

**Tuesday/Martes-August 20th**  
8:00am Mass  
8:30am Rosary English  
5:30pm-8pm Faith Formation Registration  
7pm-7:45pm Rosario en Español

**Wednesday/Miercoles-August 21st**  
8:00am Mass  
8:30 am Rosary English  
5:30pm-8pm Faith Formation Registration  
6pm-8pm Desafio: Prg. de Oracion y Reflexion  
6:30pm-8pm Discipleship Meeting  
6:30pm-8pm Parish Feast Day Planning Meeting  
7pm-7:45pm Rosario en Español

**Thursday/Jueves-August 22nd**  
8am Mass  
8:30am Rosary English  
11:30am Al-Anon  
6pm-7pm AA Group  
6:30pm-8:15pm Lectio Divina Español  
7pm-7:45pm Rosario en Español

**Friday/Viernes-August 23rd**  
8am Mass  
8:30 am Rosary English  
6pm Holy Hour  
6:30pm- 10pm Family Movie Night

**Saturday/Sabado- August 24th**  
8:am - Mass  
8:30am- Rosary English  
9am-11am- SLA OCIA

### myParish App

We are connecting our parishioners and our parish in prayer, communication, and reflection with MyParish app.

The app provides easy access to mass times, prayer guides, group messaging, parish calendar, weekly bulletin and messaging of parish events.

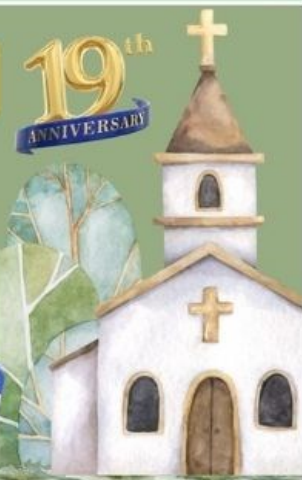
Don't miss out of up-to-date information!

## FEAST DAY CELEBRATION

**SAVE THE DATE**

COME CELEBRATE OUR PARISH ANNIVERSARY WITH A MULTILINGUAL MASS AT 10:30AM

FOLLOWED BY FAMILY FUN WITH FOOD TRUCKS, GAMES AND MORE!  
ARE YOU A LICENSED FOOD VENDOR?  
EMAIL: GSCACHUA@GMAIL.COM



Thank you to our generous donors

Please support them!



## CORPORAL WORK of MERCY " FEED THE POOR "

JOIN US TO BAG DONATED FOOD ON SATURDAY AUGUST 24th

SERVICE HOURS GIVEN

7:50 AM

**Cantlay Center**  
2020 W Chestnut Ave  
Santa Ana 92703  
( Look for the Green Awning)  
Information- Carol Cox  
714 425 5161

COSCP  
Life Justice  
Peace Ministry

Exposición del Santísimo Sacramento todos los Viernes de 6:00pm a 7:00pm.



Exposition of the Blessed Sacrament Every Friday from 6:00pm to 7:00pm.

# Christ Our Savior Catholic Parish



2000 Alton Ave| Santa Ana, CA 92704  
Office (714)444-1500  
website: COSCP.org

Facebook - @christoursaviorcatholicparish  
Instagram - @christoursaviorcatholicparish  
MyParishApp - Text APP to 88202 to join our APP communications

## Mission Statement

Christ our Savior Parish welcomes you to discover who you are, know that you belong to God and find your calling.

La Parroquia de Cristo Nuestro Salvador te da la bienvenida para que descubras quién eres, sepas que perteneces a Dios y encuentres tu llamado.

Giáo xứ Chúa Kitô Cứu Thế chào mừng bạn đến để khám phá bản thân, để biết mình thuộc về Thiên Chúa và rồi nhận ra ơn gọi của chính mình.



## Mass Schedule/Horario de misas

Saturday Vigil/Sábado Vigilia  
5:00 p.m. English  
7:00 p.m. Spanish

Sunday Masses:  
8:30 a.m. English  
10:30 a.m. Español  
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing  
12:30 p.m. Vietnamese  
5:00 p.m. English

Daily Masses (English)  
8:00 a.m. - M-Saturday

First Friday of the month/  
Primer Viernes de mes  
7:00 p.m. Español

## Confessions/Confesiones

Saturday | 3:30 pm - 4:30 pm  
English and Spanish

## For information/ Para más información

Wedding , Baptism , Funerals or Anointing call Parish office. Bodas, Bautizos, Funerales o Unción llame a la oficina parroquial.

## Our Clergy/Nuestro Clero

Rev. Joe Robillard -Pastor  
Rev. Than-Tai Nguyen-Parochial Vicar  
Rev. Rudy Preciado- In Residence  
Deacon Tom Concittis  
Deacon Louis Gallardo  
Deacon Joe Garza

## Our Staff/Nuestro Personal

### PARISH DIRECTOR:

LUIS A. RAMIREZ

### COORDINATOR FAITH FORMATION:

ROSA RUIZ DE MAYORGA

### CONFIRMATION/YOUTH MINISTER:

YAZMIN ABREU

### PARISH OFFICE STAFF:

AILEEN BRICENO

CONSUELO SANCHEZ

VICKIE COLON

SANDRA VENTURA

## Exposition of Blessed Sacrament/Exposición del Santísimo Sacramento

First Friday of the month after mass/Primer viernes del mes despues de misa  
8:30 am



CHRIST OUR FOUNDATION † CHRIST OUR HOPE † CHRIST OUR SAVIOR

UPCOMING EVENTS | PRÓXIMOS EVENTOS

AUGUST 18TH 2024 | TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME



**Parish Collection/Colección Parroquial**

Last week Collection \$15,345.00

thank you  
Gracias



**Mass Intentions/Intenciones de Misa**

Saturday 17th | 8am Thomas Terry  
5pm Adon Orozco  
7pm Ismael Ibarra

Sunday 18th | 8:30 am For the People  
10:30am Elena & Jose Luis Rodriguez-Birthday  
5pm Feliciano, Monica J., Alfonsa Riola

Monday 19th | 8am All Souls

Tuesday 20th | 8am Mrs. Chu

Wednesday 21th | 8am Lorenzo Veloso-Birthday

Thursday 22nd | 8am Maria Dieu Nguyen

Friday 23rd | 8am All Souls



**Santo Rosario/Holy Rosary**

¡Únase a nosotros para rezar el Rosario!  
Cuándo: Todos los días a las 7:00 p. m. en junio Dónde: Capilla del Santísimo Sacramento  
Por favor invite a sus familias, incluidos sus hijos, a ser parte de esta hermosa tradición. ¡Las familias que oran juntas permanecen juntas!  
¡Tenga en cuenta que el Rosario se rezará en español!

**We pray for the Sick  
Oremos por los Enfermos**

- Frank Riola
- Olivia Solis Arenas
- Bien Reyes
- Linh Vu
- Pedro Hurtado Lopez
- Raul Morales
- Cristina Rabano
- Gerry Hardin

**We pray for our Departed  
Por nuestros Difuntos**

- Silvia Reyes
- Maria de Jesus Flores
- Ronny Kau

**Wedding Banns**  
Salvador Baca & Foe A. Echaverria  
September 21, 2024  
Tomas De Los Angeles & Diana Rodriguez  
September 21, 2024  
Andrew J. Patuba & Christina Thy Vo  
September 28, 2024

**Blood Donations Needed**  
One donation can save up to three lives.  
We are especially in need of blood types O-Negative & O-Positive!  
Schedule your appointment:  
donatebloodforkids@choc.org  
714-509-8339

**This Fall, rekindle your love for your spouse!**  
Two more in 2024:  
Sept 28-29  
Nov 9-10  
Heart of Jesus Retreat Center  
Santa Ana, CA  
worldwide marriage encounter  
OCWME.ORG

**Parish Office Hours/Horas de Oficina**

MON – FRI 8:30 A.M. – 12:00 P.M. ; 1:00 P.M.– 4:30 P.M.  
MONDAY – FRIDAY 5:00 P.M.– 8:30 P.M.  
SATURDAY 9:00 A.M.– 12:00 P.M.  
SUNDAY 8:00 A.M.– 2:00 P.M.

Last week I shared with you my thoughts on what it means to be a disciple of Jesus Christ. What flows from discipleship is stewardship. Stewardship is a recognition that all exists is from God for the benefit of all living creatures. Our part in the creative endeavor is partnership with God in the care of creation (Genesis 1:28).

Stewardship is not easily translated into Spanish or Vietnamese. Co-responsible is used to describe the idea of stewardship. Whether we use the word "stewardship" or "co-responsible," what we are called to do is to be in partnership with the Holy Trinity in using everything for the common good of all creation.

We are invited to recognize that each one of us has been blessed with particular spiritual gifts. Like any gift, if the gift is not used, then the gift has no value or benefit. As disciples we are called to know our spiritual gifts, develop them by learning how to use them and be willing to share them generously with others.

The most important gift we have received is faith in Jesus Christ. It is tempting to measure the gift of faith. As our Lord says, "If you have the faith of a mustard seed, you would be able to say to this mountain, 'Move from here to there,' and it would move." (Matthew 17:20) It is not about quantity of faith, but only that it exists.

The faith which we have been gifted with is to be developed. We do this by having time for prayer, meditating on the Gospel, studying our faith, by sharing our faith. If you are able to explain your faith, then you own it.

We each have unique gifts that we also need to recognize. Spiritual gifts are meant for giving glory to God and helping other. The value of our gifts is found in our generosity, meaning our willingness to give away our gifts. Generosity of sharing our gifts is the recognition that the gifts come from God, and we are grateful for the chance to share our gifts with others. It also means that by trusting in the sharing of our gifts, God, who has given us the gifts, will always ensure that we always have plenty to give away.

The partnership we are invited to with God is the path of holiness. Our active participation with God in all aspect of living is our way of living as disciples.

La semana pasada compartí con ustedes mis pensamientos sobre lo que significa ser un discípulo de Jesucristo. Lo que fluye de la discipularidad es la mayordomía. La mayordomía es el reconocimiento de que todo lo que existe proviene de Dios para el beneficio de todas las criaturas vivientes. Nuestra parte en el esfuerzo creativo es asociarnos con Dios en el cuidado de la creación (Génesis 1:28).

La mayordomía no se traduce fácilmente al español o al vietnamita. Se utiliza el término "corresponsable" para describir la idea de mayordomía. Ya sea que usemos la palabra "mayordomía" o "corresponsable", lo que se nos llama a hacer es asociarnos con la Santísima Trinidad en el uso de todo para el bien común de toda la creación.

Estamos invitados a reconocer que cada uno de nosotros ha sido bendecido con dones espirituales particulares. Como cualquier don, si el don no se usa, entonces el don no tiene valor ni beneficio. Como discípulos, se nos llama a conocer nuestros dones espirituales, desarrollarlos aprendiendo cómo usarlos y estar dispuestos a compartirlos generosamente con los demás.

El don más importante que hemos recibido es la fe en Jesucristo. Es tentador medir el don de la fe. Como dice nuestro Señor, "Si tuvieras fe como un grano de mostaza, dirías a este monte: 'Muévete de aquí para allá,' y se movería" (Mateo 17:20). No se trata de la cantidad de fe, sino solo de que exista.

La fe con la que hemos sido dotados debe ser desarrollada. Hacemos esto dedicando tiempo a la oración, meditando en el Evangelio, estudiando nuestra fe y compartiendo nuestra fe. Si eres capaz de explicar tu fe, entonces la posees.

Cada uno de nosotros tiene dones únicos que también necesitamos reconocer. Los dones espirituales están destinados a glorificar a Dios y a ayudar a los demás. El valor de nuestros dones se encuentra en nuestra generosidad, lo que significa nuestra disposición a dar nuestros dones. La generosidad al compartir nuestros dones es el reconocimiento de que los dones provienen de Dios, y estamos agradecidos por la oportunidad de compartir nuestros dones con los demás. También significa que al confiar en compartir nuestros dones, Dios, quien nos ha dado los dones, siempre se asegurará de que tengamos siempre mucho para dar.

La asociación a la que se nos invita con Dios es el camino de la santidad. Nuestra participación activa con Dios en todos los aspectos de la vida es nuestra manera de vivir como discípulos.

REFLEXIONES | REFLEXIONES  
Mensaje del Pastor

**Lời Nhấn từ Cha Xứ**

Tuần trước tôi đã chia sẻ với các anh chị em những suy nghĩ của tôi về ý nghĩa của việc trở thành môn đệ của Chúa Giêsu Kitô. Vai trò của môn đệ là sự quản lý. Quản lý là sự thừa nhận rằng mọi sự tồn tại đều đến từ Chúa vì lợi ích của mọi sinh vật. Phần của chúng ta là sự nỗ lực, sáng tạo và hợp tác với Chúa trong việc chăm sóc tạo vật (Sáng thế kỷ 1:28).

Đồng trách nhiệm là để mô tả ý tưởng về quản lý. Cho dù chúng ta sử dụng từ "quản lý" hay "đồng trách nhiệm" thì điều chúng ta được kêu gọi để làm là hợp tác với Chúa Ba Ngôi trong việc sử dụng mọi thứ vì lợi ích chung của mọi tạo vật.

Chúng ta được mời thừa nhận rằng mỗi người chúng ta đã được ban phước với những ân tứ thuộc linh đặc biệt. Giống như bất kỳ món quà nào, nếu món quà không được sử dụng thì món quà đó không có giá trị hay lợi ích gì. Là môn đệ, chúng ta được mời gọi nhận biết những ân sủng thiêng liêng của mình, phát triển chúng bằng cách học cách sử dụng chúng và sẵn sàng chia sẻ chúng một cách quảng đại với người khác.

Món quà quan trọng nhất mà chúng ta nhận được là đức tin nơi Chúa Giêsu Kitô. Thật là hấp dẫn để đo lường món quà đức tin. Như Chúa chúng ta đã phán: "Nếu các người có đức tin bằng hạt cải, các người có thể bảo ngọn núi này rằng: 'Hãy rời từ đây qua kia,' thì nó sẽ rời đi." (Mát-thêu 17:20) Vấn đề không phải là số lượng đức tin mà chỉ là nó có tồn tại mà thôi.

Đức tin mà chúng ta được ban tặng cần được phát triển. Chúng ta làm điều này bằng cách dành thời gian cầu nguyện, suy niệm Tin Mừng, nghiên cứu đức tin của mình và chia sẻ đức tin của mình. Nếu bạn có thể giải thích đức tin của mình thì bạn sở hữu nó.

Mỗi chúng ta đều có những năng khiếu riêng biệt mà chúng ta cũng cần phải nhận ra. Các ân sủng thiêng liêng mà chúng ta nhận được là để nhằm mục đích tôn vinh Chúa và giúp đỡ người khác. Giá trị của những món quà của chúng ta nằm ở sự quảng đại của chúng ta, nghĩa là chúng ta sẵn sàng cho đi những món quà của mình. Sự quảng đại trong việc chia sẻ những món quà của chúng ta là sự thừa nhận rằng những món quà đó đến từ Chúa và chúng ta biết ơn vì có cơ hội chia sẻ những món quà của mình với người khác. Điều đó cũng có nghĩa là bằng cách tin tưởng vào việc chia sẻ những món quà của chúng ta. Thiên Chúa đã ban cho chúng ta những món quà và sẽ luôn đảm bảo rằng chúng ta luôn có rất nhiều để cho đi.

Sự cộng tác mà chúng ta được mời gọi với Thiên Chúa là con đường nên thánh. Sự tham gia tích cực của chúng ta với Chúa trong mọi khía cạnh của cuộc sống là cách sống của chúng ta với tư cách là môn đệ.

Pastor's Message

